



## RESUMEN DEL INFORME



BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

# Informe sobre Sostenibilidad de **2013**





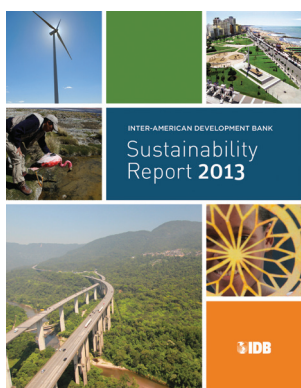
# ¿Qué es sostenibilidad en el BID?



El crecimiento económico a largo plazo y la reducción de la pobreza y la desigualdad en América Latina y el Caribe dependen de un desarrollo que incluya a toda la sociedad y que al mismo tiempo sea sostenible para el ambiente.

En el Banco Interamericano de Desarrollo, esto significa maximizar los resultados ambientales y sociales positivos y, al mismo tiempo, minimizar los riesgos y los impactos negativos sobre el capital humano y natural.

Hacemos esto mediante el apoyo a la región a través de una combinación equilibrada de préstamos, donaciones, programas especiales, y productos de conocimiento.



Este documento es un resumen del Informe sobre Sostenibilidad 2013 del BID. El informe completo está disponible en: [www.iadb.org/sostenibilidad](http://www.iadb.org/sostenibilidad).

El BID también publica un índice de GRI para acompañar a este y otros informes clave. El índice está disponible en [www.iadb.org/GRI](http://www.iadb.org/GRI).

# Un mensaje de nuestro presidente



En el 2013, la tasa de desempleo y pobreza en América Latina y el Caribe siguió disminuyendo, mientras el crecimiento promedio del 2,7 por ciento en el PIB de la región reflejó una recuperación económica global constante, aunque lenta. El desafío ahora es acelerar el crecimiento de la región con menos dependencia de los factores externos que nos favorecieron durante la década pasada.

Una infraestructura que sea ambiental y socialmente sostenible es un aspecto crucial de este esfuerzo y ocupa un lugar destacado en la nueva Estrategia de Infraestructura del BID.

Una estrategia de infraestructura sólida estimula el crecimiento económico y la competitividad, al mismo tiempo que mejora la calidad de vida. Sin embargo, también sabemos que, si la infraestructura contribuye a la degradación ambiental y al cambio climático, puede tener un impacto negativo sobre la calidad de vida y las futuras oportunidades de crecimiento. El Banco se está enfocando en los proyectos de infraestructura que aprovechan las tecnologías modernas y diseñan soluciones que aumentan el suministro de servicios, al mismo tiempo que contribuyen a la sostenibilidad ambiental.

Nuestro enfoque estratégico incluye un enfoque especial en los retos ambientales únicos para las zonas urbanas, dada la esperada expansión de la clase media y la continua urbanización en la próxima década. El informe de este año cuenta la historia de Mar del Plata, Argentina, una de las 26 ciudades que participan en nuestra Iniciativa de Ciudades Emergentes y Sostenibles. Desde la mejora de la transitabilidad urbana hasta la puesta en marcha de un mejor plan para la separación de los residuos sólidos, este es un ejemplo excelente de cómo la planificación urbana puede mejorar la calidad de vida mediante la protección del ambiente natural.

En Brasil, Serra do Mar nos inspira con su espíritu de comunidad y el compromiso de restaurar el bosque atlántico, mientras que mejora las condiciones de vida. En Haití, trabajamos de cerca con los residentes locales, el gobierno y contrapartes globales para la protección de un parque marino de 75.000 hectáreas cerca de un centro industrial financiado por el BID.

A través de estas y otras historias, el presente informe relata el progreso del BID al invertir y salvaguardar la sostenibilidad a través de proyectos que benefician a la gente de la región y al medio ambiente.

Luis Alberto Moreno  
Presidente

# Nuestro esquema para la sostenibilidad



El esquema de sostenibilidad del BID es producto de sus estatutos y mandatos de financiamiento. Para cumplir con estos mandatos, se han puesto en marcha estrategias y prioridades para orientar nuestro apoyo y la cartera de préstamos, junto con un sistema de salvaguardias sólido. Asimismo, el Banco rastrea los resultados medibles, la adhesión a los objetivos de los préstamos y la eficacia de sus salvaguardias. También hacemos hincapié en la construcción de conocimiento y capacidades, componentes esenciales para garantizar la sostenibilidad.

## PROCESOS Y POLÍTICAS DE SALVAGUARDIAS

- Proceso para aplicar una serie de políticas de salvaguardias (medioambiente, pueblos indígenas, género, reasentamiento, gestión de riesgos de desastre, acceso a información) y los lineamientos correspondientes.

## MANDATO

- Convenio Constitutivo
- Mandatos de GCI-9

## PRIORIDADES Y ESTRATEGIAS DEL SECTOR

- Estrategias sectoriales
- Prioridad del programa de préstamos (medioambiente y cambio climático)

## NUESTRA INFRAESTRUCTURA PARA LA SOSTENIBILIDAD

## CONOCIMIENTO Y FORTALECIMIENTO DE LA CAPACIDAD

- Entrenamiento interno
- Productos de conocimiento
- Entrenamiento del cliente y fortalecimiento de la capacidad
- Fortalecimiento del uso de los sistemas nacionales

## MEDIR LOS RESULTADOS

- Objetivos de desarrollo regional
- Contribuciones a la producción de objetivos regionales
- Objetivos de los préstamos (medio ambiente y cambio climático)
- Rendimiento de las salvaguardias



# El desempeño de nuestra sostenibilidad



## VEINTE

por ciento de financiamiento total para proyectos relacionados con la sostenibilidad medioambiental y el cambio climático, lo que nos pone en camino de alcanzar nuestra meta del 25% para el 2015

## OCHENTA Y SIETE ✓

por ciento de proyectos con riesgos medioambientales y sociales altos calificados de forma satisfactoria, poniéndonos por encima de nuestra meta del 85% para el 2015

## TRES

esquemas nacionales para la reducción del cambio climático que reciben apoyo



## TRES

proyectos piloto para el cambio climático en sectores clave de la economía

## QUINCE

préstamos que contribuyen a una mejor administración de áreas terrestres y marinas protegidas



## UN MILLÓN+

de personas recibieron acceso al transporte público mejorado con baja emisión de carbono



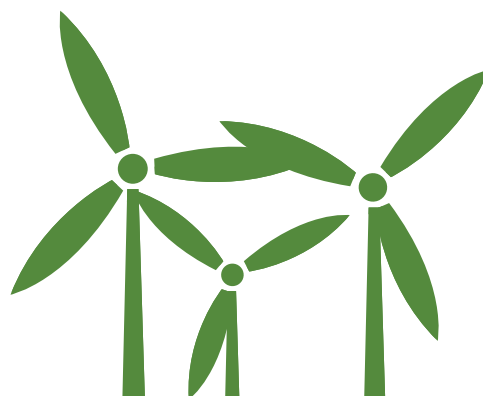
## UN MILLÓN+

de agricultores recibieron acceso a los servicios e inversiones agrícolas



## SESENTA

por ciento de capacidad de generación de energía apoyada por el BID a partir de recursos con bajas emisiones de carbono



# Cumpliendo con el desafío de una infraestructura sostenible

La tasa de urbanización en América Latina y el Caribe se expandió con rapidez en las últimas dos décadas (del 62 por ciento en 1980 al 79 por ciento en el 2010). Este aumento ha presentado desafíos ambientales y sociales enormes en la región y ha impulsado la demanda de los sistemas de energía limpia y sistemas de bajas emisiones de carbono. Las demandas de sistemas de transporte con energía limpia y con baja emisión de carbono también están aumentando.

Una infraestructura sostenible y eficiente (edificios, calles y servicios necesarios para que la sociedad moderna funcione sin complicaciones, especialmente en las ciudades) es esencial para abordar esos desafíos y mejorar la calidad de vida en la región.

En el 2013, el Banco aprobó una nueva estrategia de infraestructura: la Infraestructura Sostenible para la Competitividad y el Crecimiento Inclusivo. La estrategia se basa en nuestra amplia experiencia en infraestructura (sobre todo, energía renovable, agua y saneamiento, transporte y desarrollo urbano) y se centra en el desarrollo que equilibra las preocupaciones ambientales, sociales y fiscales.

La nueva estrategia es coherente con la Estrategia Integrada de Mitigación y Adaptación al Cambio Climático y Energía Sostenible y Renovable, así como la nueva orientación del Banco al desarrollo urbano y la vivienda.



**Las nuevas inversiones del BID en infraestructura sostenible aprobadas en 2013:**

## TRES

proyectos de transporte público (US\$418 millones).



## SEIS

proyectos de agua y aguas residuales (US\$775 millones)



## TRES

proyectos de energía renovable (incluidos los proyectos hídricos) (US\$374 millones)







## Promoviendo la sostenibilidad en el sector privado

En 2013, el BID lanzó los Premios a la infraestructura regional de 360° en asociación con el Programa Zofnass para la Infraestructura Sostenible de Harvard. Los premios reconocen las prácticas de sostenibilidad sobresalientes en el sector privado y en inversiones en infraestructura en los sectores público y privado en energía, transporte, producción de agua, aguas residuales y residuos sólidos, y telecomunicaciones.

## Protegiendo la Herencia Cultural de Valparaíso

A lo largo de la última década, la inversión de US\$25 millones que el Banco realizó en la ciudad de Valparaíso, Chile – un sitio de patrimonio mundial declarado por la UNESCO– dio como resultado la restauración y preservación del patrimonio cultural de la ciudad. El proyecto, que concluyó en el 2013, expuso una estrategia integral para reclamar las zonas con valor histórico y potencial económico a través de inversiones en calles, espacios públicos y bienes inmuebles tanto públicos como privados.

## La Represa Verde de Costa Rica

Como parte de la participación del Banco en el proyecto hidroeléctrico Reventazón, se estableció un acuerdo durante el 2013 con el grupo Panthera, un grupo dedicado a la conservación de felinos de gran tamaño, para apoyar la gestión del regulador de energía costarricense de un corredor biológico, incluido el monitoreo independiente. Las mejoras en este corredor incluyen la reforestación de las zonas prioritarias, la educación formal e informal para mejorar las prácticas de agricultura y el fortalecimiento institucional. El sistema de monitoreo incluye trampas de cámaras que permiten el seguimiento de los jaguares y de otras especies en peligro de extinción.

## Belice moderniza la gestión de sus residuos sólidos

El procesamiento de un vertedero en Belice colocó al país al frente de la gestión de residuos sólidos en la región. Por años la ciudad de Belice desechó los residuos sólidos en una zona inestable de manglares bajos. En 2013, el gobierno finalizó la primera fase de un vertedero de residuos sanitarios (financiado por un préstamo del BID de US\$11 millones) en una ubicación más segura y apropiada. Actualmente se utiliza una nueva instalación moderna para juntar y separar la basura antes de que se la transfiera al vertedero o a las plantas de reciclaje.

# Planeando ciudades resistentes

En 2013, el BID agregó cinco ciudades a la Iniciativa de Ciudades Emergentes y Sostenibles (ICES), lo cual elevó el número de ciudades participantes a 26. El BID lanzó esta iniciativa en 2011 para colaborar con las ciudades intermedias en crecimiento y con sus socios para tomar decisiones de planeamiento bien fundadas y realizar acciones inmediatas relacionadas con los desafíos de la urbanización rápida, incluidos la sostenibilidad ambiental y el cambio climático.

Esta iniciativa se suma a la experiencia del Banco para desarrollar programas de desarrollo urbano integral, así como una larga historia de apoyo a proyectos de infraestructura hidráulica y de servicios sanitarios. También es consistente con el trabajo del Banco para desarrollar soluciones de energía sostenible y garantizar la resistencia del desarrollo frente a los impactos de los desastres naturales.

Bajo esta iniciativa, el BID trabaja de cerca con cada ciudad. El programa comienza con un proceso de participación para evaluar las ciudades e identificar las zonas prioritarias para el desarrollo como parte de un plan de acción. Basada en los objetivos de cada plan, la segunda fase se concentra en la implementación de acciones e intervenciones urbanas específicas, junto con el establecimiento de programas que alientan a los residentes a participar en el control de los impactos ambientales.

A finales de 2013, unas 28 millones de personas se beneficiaron de la iniciativa.



En el 2013

## CINCO

ciudades nuevas  
fueron agregadas



## VEINTISEIS

ciudades participantes



## VEINTIOCHO

millones de beneficiarios



## CUATRO

seminarios regionales de  
fortalecimiento de capacidad







## Un modelo urbano para la sostenibilidad en Argentina

Con 615.000 habitantes, Mar del Plata, Argentina es el representante ideal de una ciudad emergente. En el 2013, la Iniciativa de Ciudades Emergentes y Sostenibles del BID abordó tres desafíos fundamentales en la ciudad relacionados con la sostenibilidad ambiental: la falta de tratamiento de las aguas residuales, la necesidad de mejoras en la separación de residuos sólidos y la alta dependencia del transporte con altas emisiones de carbono.

Para reducir la dependencia de los automóviles por parte de los usuarios y las emisiones de carbono asociadas con ese uso, la ciudad contrató a Gehl Architects, con sede en Dinamarca, para mejorar la viabilidad peatonal en tres centros comerciales y cívicos de la ciudad.

La ciudad había construido e inaugurado un nuevo vertedero de residuos sanitarios justo antes del lanzamiento de la Iniciativa de Ciudades Emergentes y Sostenibles (ICES). Durante el proceso de análisis, sin embargo, la iniciativa identificó la necesidad de un programa de separación de residuos, que la ciudad ya empezó a implementar.

Junto con la construcción en curso de un desagüe, un punto de descarga de las aguas residuales financiado por el BID, la ciudad ahora planea construir una planta de tratamiento de aguas residuales para tratar la corriente de aguas negras a un nivel ambiental más alto. Parte del paquete de financiación existente ayudará a impulsar el proyecto en 2014.

# Fortaleciendo nuestro apoyo a la gestión de los recursos naturales



A medida que la región crece, se enfrenta al reto de equilibrar las necesidades de desarrollo con la protección y gestión de los recursos naturales, en el contexto de un clima cambiante. La gestión sostenible de la tierra y la mejora de los medios de vida rurales son fundamentales para esta ecuación.

Las actividades de financiamiento del BID que mejoran la gestión de las zonas protegidas, apoyan el fortalecimiento institucional del medio ambiente, generan oportunidades de ingresos para las comunidades que dependen de los servicios del ecosistema, gestionan los recursos marítimos y costeros, y apoyan las iniciativas de cambio climático y de gestión de los riesgos de desastres en las cuencas más importantes.

## Programa de Biodiversidad y Servicios Ecosistémicos

Además de su programa de trabajo actual, en 2013 el Banco tomó medidas para establecer mecanismos nuevos que abordan la importancia de mantener los servicios clave del ecosistema, de los cuales depende mayoritariamente la gente pobre de las zonas rurales. Esos mecanismos también aumentan nuestros esfuerzos para asegurar el capital natural necesario para apoyar el crecimiento económico futuro en los sectores productivos y en la infraestructura.

El Programa de Biodiversidad y Servicios Ecosistémicos, junto con un nuevo fondo especial de múltiples donantes, ambos aprobados en 2013, expandirán la asistencia técnica y financiera para los países miembros e integrarán los servicios de biodiversidad y ecosistémicos en los sectores económicos clave de las operaciones financiadas por el BID. El programa se centra en cuatro líneas de acción:

- Evaluar e integrar el valor económico de los servicios de biodiversidad y ecosistémicos en infraestructura y sectores productivos.
- Concientizar sobre los ecosistemas clave de gran escala y de importancia regional, así como ayudar a su protección.
- Apoyar a los países en la implementación de políticas ambientales orientadas y eficaces; en gobernabilidad, esquemas e inversiones públicas.
- Crear nuevas oportunidades económicas, financieras y comerciales que contribuyan al desarrollo sostenible y que incluyan técnicas innovadoras para la protección de la biodiversidad y el mantenimiento de los servicios ecosistémicos.





## Brasil responde la pregunta: ¿qué hay en un mosaico?

Serra do Mar (la selva costera del Atlántico en Brasil) es uno de los ecosistemas en mayor peligro del mundo. El BID y el Estado de São Paulo han invertido US\$470 millones en un ambicioso proyecto para promover la recuperación social y ambiental de la región.

Serra do Mar es un enlace vital entre el sistema hidrológico y el sistema ecológico a lo largo de su cadena montañosa, y los sistemas marítimos y costeros en su base. Los dos sistemas están separados por una franja angosta de costa dominada por el hombre. Aquí, los sistemas ambientales proporcionan servicios ecosistémicos de gran importancia económica. Para preservar estos servicios, el estado creó diversas zonas protegidas, incluidas:

- El parque estatal de Serra do Mar, una franja de la mata atlántica que protege parte de las laderas de las montañas.
- El mosaico Jureia-Itatins, formado por zonas protegidas contiguas de diferentes categorías de conservación que albergan la única zona restante donde la sierra se conecta con el mar.
- Las zonas marítimas protegidas que cubren la porción generalmente abandonada de la interfaz entre la tierra y el mar.

Con los años, los parques han sido invadidos por asentamientos humanos que carecen de seguridad y de servicios públicos básicos. Para hacer frente a las necesidades de la comunidad mientras que se recupera y protege la zona natural, el BID y el Estado de São Paulo han creado un modelo de vivienda urbana que ofrece 15 opciones diferentes en distintos lugares, siempre cerca de servicios públicos, empleos y zonas comerciales.

En 2013 el BID aprobó:

## SEIS

préstamos de gestión de desastres y riesgos ambientales



## NUEVE

donaciones de servicios para la biodiversidad y el ecosistema



## CUATRO

donaciones conjuntas del BID y del Fondo para el Medio Ambiente Mundial

## CINCO

donaciones para la gestión de los recursos hídricos integrados



## Generando resistencia frente a los peligros costeros

Una nueva donación de Biodiversidad y Servicios Ecosistémicos (BSE), aprobada en 2013, ayudará a establecer un programa integrado de gestión de zonas costeras en las Bahamas. El programa destacará las contribuciones del rico medio ambiente natural al desarrollo económico sostenible del país y ayudará a generar capacidad de recuperación frente a los peligros costeros, incluidos los impactos del cambio climático.

# Innovando para lograr la eficiencia en los recursos y una producción más limpia



El uso ineficiente y por momentos poco económico de los recursos naturales, incluidos la energía, el agua y los materiales, radica en el corazón de los desafíos ambientales fundamentales, incluido el cambio climático. Por consiguiente, necesitamos poner un mayor énfasis en las conexiones entre el consumo y la producción. A medida que América Latina y el Caribe ganan en productividad, generación de empleos y crecimiento económico, la demanda de soluciones que reconocen estas conexiones aumenta.

Como reflejo de esta necesidad y como parte de los esfuerzos de sostenibilidad del Banco, la eficiencia energética y la producción más limpia son un componente en aumento en la cartera de inversiones del BID. En particular, a través de nuestras inversiones en el sector privado, buscamos fortalecer las prácticas ambientales corporativas, apoyar la adopción de las mejores prácticas internacionales aceptadas y tomar la delantera en la utilización de métodos de producción más limpios y métodos energéticamente eficientes. Identificamos clientes y proyectos, específicamente en los sectores de agricultura y producción, que estén dispuestos a poner a prueba nuevas tecnologías, productos o procesos para que su negocio sea “ecológico”.

La innovación y la tecnología tienen el potencial de actualizar las empresas existentes y lanzar otras nuevas con receptividad ambiental y rentabilidad de última generación. El BID realiza inversiones directas a través de préstamos y garantías basadas en el mercado para apoyar los proyectos de producción más limpios y eficientes de los recursos, así como a través de intermediarios financieros para el desarrollo de líneas de crédito de financiamiento ecológico.

Mientras que gran parte de nuestro trabajo en esta área se concentra en la inversión en el sector privado, el apoyo del Banco a la producción limpia y la eficiencia energética está creciendo en el apoyo al sector público, particularmente en el sector de la vivienda.

## Modernizando una tradición textil

En el 2010, una de las empresas textiles ecuatorianas tradicionales más antiguas, La Internacional, se benefició con un financiamiento del BID de US\$25 millones para ayudar a la restauración de una planta hidroeléctrica de autoabastecimiento, mejorar su eficiencia energética e instalar un centro de tratamiento de desechos residuales industriales, lo cual mejoró la calidad del agua de la comunidad que la rodea.

## Estrategias de inversión que multiplican los beneficios ambientales

Aprovechar el influyente papel de las instituciones financieras para orientarse estratégicamente en los prestatarios que respetan el clima es una de las formas en que el Grupo BID puede comprometer al sector privado en beneficio del ambiente. En el 2009, el BID proporcionó su primera línea de créditos “ecológicos” en América Central al Banco General de Panamá. Al proporcionar un préstamo de US\$20 millones, apoyamos la creación y el crecimiento de la cartera de clientes de Banco General que respetan el medio ambiente.



## ECOCASA: casas que ayudan al planeta y al bolsillo de las personas

En noviembre del 2013, las Naciones Unidas eligieron el programa mexicano de viviendas sostenibles financiado por el BID, ECOCASA, como una actividad que sirve de faro, un “ejemplo brillante para inspirar e impulsar acciones sobre el cambio climático”. Con el apoyo de una inversión del BID de US\$100 millones en 2012, el programa apoya la construcción de 27.000 viviendas eficientes que ayudarán a reducir las emisiones de gases de efecto invernadero en el país, al tiempo que mejora la calidad de vida de los ocupantes de las viviendas. Hasta diciembre del 2013, se construyeron aproximadamente 750 ECOCASAS, y cerca de 4.400 están en construcción.



# Salvaguardando la sostenibilidad



Sabemos que proteger e invertir en nuestro capital natural y social mejora la calidad de vida de los residentes. Por consiguiente, el Banco y nuestros socios deben entender y mitigar los potenciales impactos y riesgos negativos ambientales y sociales asociados con nuestras inversiones. Lo hacemos a través de la aplicación de un conjunto de políticas y orientación en materia de salvaguardias. Esas políticas, que modelamos según las mejores prácticas internacionales, son esenciales para nuestra misión de reducir la pobreza y la desigualdad.

El valor de las salvaguardias va más allá de la mitigación de riesgos, al mejorar el valor de los proyectos para las comunidades locales, los gobiernos y los inversionistas, así como al contribuir al desarrollo de mejores prácticas en la región.

El BID trabaja en estrecha colaboración con los países y los clientes para identificar, gestionar y supervisar los proyectos que tienen altos riesgos e impactos ambientales asociados.

## ¿Qué cubren las políticas de salvaguardia del BID?

- Hábitats naturales y sitios culturales
- Prevención y disminución de la contaminación
- Materiales peligrosos
- Reasentamiento
- Pueblos indígenas
- Consultas
- Igualdad de género
- Gestión de riesgos de desastres
- Impactos transfronterizos
- Divulgación de información
- Acceso a información

En el 2013, la categorización ambiental y social de los **168 préstamos** aprobados fue: **3 As, 51 Bs, 30 Cs** y **84 no categorizados**. De este total, **59 fueron calificados de alto riesgo**.

En el 2013, el **86 por ciento** de las operaciones con garantía soberana y el **88 por ciento** de las operaciones sin garantía soberana tuvieron una calificación satisfactoria en la implementación de salvaguardias.

En el 2013, las inversiones en proyectos de energía renovable y otros proyectos de ahorro de energía darán como resultado una reducción de emisiones de gases de efecto invernadero (GEI) mayor que el total agregado de emisiones brutas de proyectos nuevos y en expansión.



## Protegiendo los recursos marinos de Haití

En diciembre del 2013, el gobierno haitiano designó oficialmente 75.000 hectáreas en el noreste de Haití para crear la segunda zona marítima protegida del país. El equipo de planificación regional de Haití, el Comité interministerial de gestión de territorios (Comité Interministériel d'aménagement du Territoire) y el Ministerio de medio ambiente de Haití (apoyados por el FMAM, el BID, el Ministerio de economía de Haití y la Unidad de ejecución técnica de finanzas y el PNUD) establecieron el parque marino Parc des Trois et des Lagon aux Boeufs.

El BID trabajó en estrecha colaboración con el gobierno, investigadores universitarios, residentes locales y socios del desarrollo global para establecer el área protegida, que se encuentra cerca de una instalación industrial financiada por el BID.



## Siguiendo a los flamencos en Bolivia para la preservación de la biodiversidad

Los países de América Latina y el Caribe son el hogar de una parte de la biodiversidad más rica del mundo. La región también experimenta un rápido crecimiento y transformación de la población, lo que conduce a un aumento de la demanda de la generación de energía. La construcción y operación de infraestructura de líneas eléctricas para satisfacer las demandas proyectadas tienen impactos potenciales en la biodiversidad, tal como la colisión de pájaros, o la pérdida o fragmentación del hábitat.

Como parte de una donación financiada por el BID, durante el 2013, ornitólogos y biólogos de campo equiparon a cinco flamencos andinos, cerca de la Laguna Colorada, en Bolivia, con dispositivos de transmisión GPS ultra livianos para rastrear las rutas de vuelo y la altitud de las aves. El estudio informará a los futuros desarrollos en la región.

Descargue el Informe sobre Sostenibilidad  
en **[www.iadb.org/sostenibilidad](http://www.iadb.org/sostenibilidad)**



**Banco Interamericano de Desarrollo**

1300 New York Avenue, N.W.

Washington D.C. 20577, USA

Tel: (202) 623-1000

[www.iadb.org](http://www.iadb.org)